

All Information: www.vistaberlin.de
Our offer is free of charge, confidential and if you wish, anonymous.

Information for Ukrainians in English and Russian:
Telephone: **030 / 689 77 29 28**
(Monday to Friday from 10 a.m. to 11 a.m.)

email: beratung@vistaberlin.de



counselling

about the consumption of alcohol,
medication or drugs

Welcome to Berlin and to vista

We are here for you and want to offer our support.

Do you have health issues related to alcohol, medication or drug use? Do you or a family member require medical support or help finding a substitution program? Whichever help you need for your addiction problems - we are here to help you!

We have counselling centers in many areas of Berlin, and offer information, advice and practical help (eg. doctor appointments, applications for the local authorities).

We provide information about preventing or treating HIV and Hepatitis, and also offer tests.

In Mitte we have two points of contact for people who are using drugs, providing a safe place to consume and spend time in. As part of the Safer Use program you can also access sterile utensils there.

Respect, acceptance and sensitivity in dealing with people of all cultures and social backgrounds are the cornerstones of our work here at vista.

Your issues and needs will be dealt with confidentially and our services are free of charge.

If you wish to be attended to in russian, english or any other language, please schedule an appointment with us so we can provide you with appropriate counselling in that language.

We look forward to your call, email or personal visit.

Добро пожаловать в Берлин и в организацию vista (Виста)

Мы готовы поддержать вас.

У вас проблемы со здоровьем, связанные с употреблением алкоголя, медикаментов или наркотиков? Вам или вашим близким нужна медицинская помощь или помощь с заместительной поддерживающей терапией?

Все, что вам нужно по решению ваших проблем или вашей зависимости - мы готовы помочь.

Вы найдете консультационные центры vista (Виста) во многих районах города. Мы предоставим вам информацию, консультации и практическую помощь, такую как поиск врача или подачу заявления в государственные органы. Мы расскажем вам о способах профилактики и лечения ВИЧ и гепатита и поможем с диагностикой.

Для людей, употребляющих наркотики, есть два контактных центра в районе Митте, в которых они могут безопасно принимать наркотики, а также провести

немного времени. В рамках Safer Use (программы по безопасному использованию наркотиков) вы можете получить стерильные принадлежности необходимые для употребления.

Уважение, принятие людей такими, какие они есть и чувствительность в общении с людьми всех культурных и социальных кругов являются фундаментом нашей работы. Мы относимся к вашим проблемам строго

конфиденциально, и наши услуги бесплатны для вас.

Если вы хотите получить консультацию на русском, украинском или английском языках, запишитесь на прием (по телефону, адресу электронной почты), чтобы мы могли предоставить вам консультантов с необходимыми языковыми навыками.

Мы с нетерпением ждем вашего визита, звонка или электронной почты.